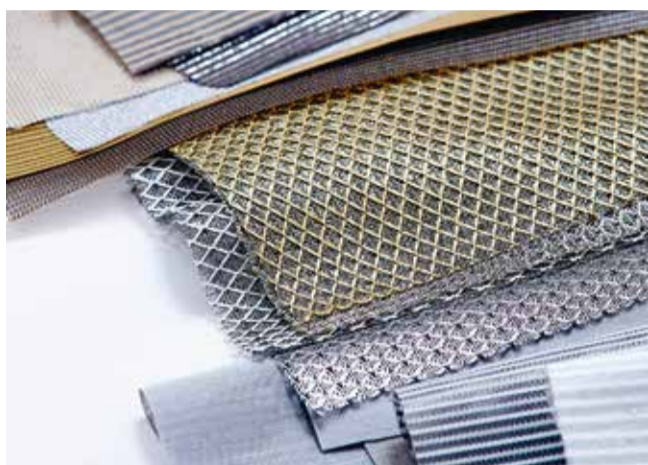


# GAZETTE

CRÉATION BAUMANN ZUM THEMA GLARE & HEAT



## ↑ NICHT BLENDEN LASSEN

Lichtregie führen: Wie Sie mit Stoffen von Création Baumann das Raumlicht und das Raumklima regulieren – in öffentlichen wie in privaten Räumen.



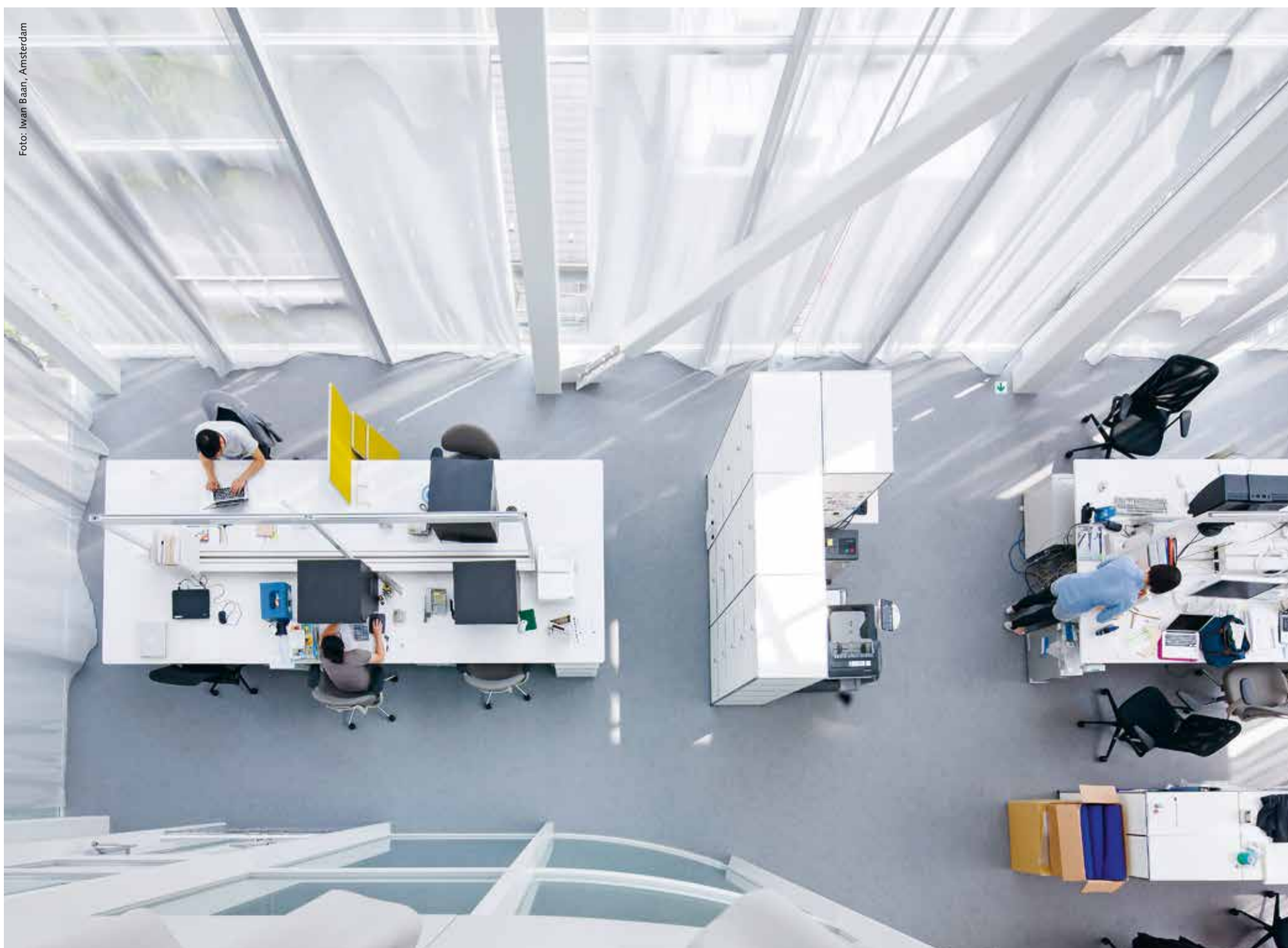
## ↑↓ OPEN HOUSE

Maximale Offenheit bei höchstem Raumkomfort: Das Shibaura House in Tokio setzt mit Textilien von Création Baumann auf Transparenz.



## ↑ TEXTILE LICHTMOMENTE

Orte der Inspiration: Erleben Sie, wie funktionale Textilien weltweit Räume ins schönste Licht rücken, und lassen Sie unsere Referenzen auf sich wirken.





# LICHT, ABER NACH MASS: TEXTILER BLEND- UND WÄRMESCHUTZ

In der Open-Space-Architektur eröffnen grosszügige Glasfronten spannende Einblicke und Ausichten. Doch das offene Zusammenspiel von Innen- und Aussenwelt stellt den Blend- und Wärmeschutz vor komplexe Herausforderungen. Wie lässt sich der Lichteinfall optimal regulieren, damit die Sichtverbindung gewahrt bleibt? Die Antwort von Création Baumann: metallisierte Textilien, die nach DIN EN 410, EN 14501 und EN 13363-1 auf ihre Funktionswerte geprüft werden.

Räume schaffen, in denen Menschen sich frei entfalten: Diese Freiheit zu ermöglichen, ist ein zentraler Beweggrund jeder guten Architektur. Für die moderne Bauweise ist deshalb Offenheit bestimmend. Diese wird mit grossen Glasfronten geschaffen, welche die Sicht freigeben und eine starke Verbindung nach aussen schaffen. Aufgehoben sind damit aber auch die Grenzen für das Licht, das ungehindert in das Gebäude einfällt. Für ein angenehmes Raumlicht und Raumklima ist der optimale Blend- und Wärmeschutz entscheidend.

## ALUMINIUM, STAHL, MESSING ODER KUPFER: LICHTEIFALL MIT TEXTILIEN STEUERN

Création Baumann hat für die Steuerung des Lichteinfalls hochfunktionale Textilien entwickelt, die als Sichtschutz, Blendschutz, Wärmeschutz und UV-Schutz in einem das Raumklima verbessern. Die Stoffe werden in einem hochtechnischen Verfahren mit einer hauchdünnen Schicht aus Aluminium, Stahl, Messing oder Kupfer metallisiert. Sie reflektieren dadurch einfallendes Sonnenlicht und schaffen ein angenehm gedämpftes Licht – bei intakter Sichtverbindung nach aussen sowie mit reduzierten Blendungen, Spiegelungen und Reflexionen. Um die Funktionswerte für den Blend- und Wärmeschutz zu ermitteln, werden alle Textilien von einer unabhängigen Prüfstelle getestet.

## KOLLEKTION GLARE & HEAT: LICHTREGIE IN MEHR ALS 140 STOFFVARIATIONEN

So effektiv die Stoffe für den Blend- und Wärmeschutz von Création Baumann den Lichteinfall steuern, so vielseitig sind auch die Möglichkeiten, die sie für die textile Raumgestaltung bieten. Das Spektrum der Kollektion GLARE & HEAT ist nahezu grenzenlos: Rund 140 Stoffe in unterschiedlicher Transparenz und Optik, sowie in diversen Strukturen und Farben erfüllen jeden kreativen Wunsch. Und das Angebot wächst Jahr für Jahr weiter.

## INNEN- UND AUSSENWELT IN VERBINDUNG: SHIBAURA HOUSE HEBT GRENZEN AUF

Dass die Textilien für den Blend- und Wärmeschutz von Création Baumann es möglich machen, die Grenzen zwischen innen und aussen architektonisch nahezu aufzuheben, zeigt das Shibaura House. Vom japanischen Architekturbüro Kazuyo Sejima and Associates entworfen, stellt dieses einzigartige Bürogebäude im Herzen von Tokio das Credo maximaler Transparenz mutig zur Schau. Ein optimales Raumlicht und Raumklima stellt STEEL BASE sicher, ein technisch anmutendes Gewirke, das weich fällt, hochtransparent ist und dennoch hervorragende Funktionswerte aufweist.



**3 FRAGEN AN RIKIYA YAMAMOTO, ARCHITEKT FÜR DAS BÜROGEBÄUDE SHIBAURA HOUSE IN TOKIO**

**Im Shibaura House beweisen Sie grossen Mut zum Licht. Was bewegt Sie zu so viel Transparenz?**

Das Shibaura House soll ein Ort sein, der als Plattform die Interaktion fördert – nicht nur zwischen den Büroangestellten, sondern auch zum lokalen Umfeld. Die Menschen im Innern sind mit der Aussenwelt verbunden. Während sie ihren Tätigkeiten nachgehen, nehmen sie immer auch die Umgebung wahr. Es war wichtig, so viel Glas wie möglich zu verwenden und Ebenen zu schaffen, damit das Gebäude hell, offen und mit der Umgebung verbunden wirkt.

**Architektur darf Licht und Wärme dennoch nicht dem Zufall überlassen. Welche Rolle spielen Textilien dabei?**

Wenn man offene Räume schafft, gibt es verschiedene Möglichkeiten – je nachdem, wie die Menschen diese Räume nutzen. Man kann mit Textilien den Charakter eines Raumes auf eine persönliche Art verändern, so als wechsele man die Kleidung. Wie man ein Fenster leicht öffnet, um eine Brise hereinzulassen, kann man mit Vorhängen ganz einfach einen Sichtschutz erzeugen, Licht und Wärme steuern, ohne die Sichtverbindung zu unterbrechen, oder man kann den Raum komplett verdunkeln.

**Was hat Sie an den Produkten von Création Baumann überzeugt?**

Beim Shibaura House haben wir uns für Vorhänge entschieden, die mit Stahl metallisiert sind. Weil das Shibaura House vor allem ein Bürogebäude ist, mussten wir Licht und Wärme entsprechend regulieren. Wir haben diverse Materialien ausprobiert. Création Baumann hat uns darauf hingewiesen, dass mit Stahl metallisierte Stoffe transparent wirken, und zwar ohne nennenswerte Einbusen bei den Leistungswerten. Gerade weil es so wichtig ist, dass das Gebäude nach aussen hell und offen wirkt, bilden die Vorhänge ein zentrales Element der Architektur.

Rikiya Yamamoto/Sejima and Associates, SANAA Partner [www.sanaa.co.jp](http://www.sanaa.co.jp)



Foto: Iwan Baan, Amsterdam

← **IN ALLER OFFENHEIT**  
OBJEKT: Shibaura House, Tokio, Japan  
KONZEPT: Kazuyo Sejima and Associates, Tokio  
BLEND- UND WÄRMESCHUTZ: Steel Base



# LICHTEINFALL OHNE ZUFALL

RAUMLICHT UND -KLIMA SO  
STEUERN, WIE SIE WOLLEN:  
TEXTILE LÖSUNGEN FÜR  
BLEND- UND WÄRMESCHUTZ.

➤ **TEXTILE FASSADENKUNST**  
OBJEKT: Richti-Areal, Bürogebäude und Hochhaus, Wallisellen, Schweiz  
KONZEPT: Allreal Generalunternehmung AG, Zürich/  
Weil Arets Architects, Zürich/GKP Fassadentechnik AG, Aadorf  
BLEND- UND WÄRMESCHUTZ: Shadow



# PERFEKTE BALANCE: LICHTSTEUERUNG VON CRÉATION BAUMANN

Vom privaten Domizil über öffentliche Bildungseinrichtungen bis zum Fussballmuseum: Die Stoffe für den Blend- und Wärmeschutz von Création Baumann verbinden Funktionalität und Ästhetik zu umfassender Vielfalt. Entdecken Sie, wie unsere textile Innovationskraft lichtdurchflutete Räume in Orte des Wohlbefindens verwandelt und weltweit zukunftsweisende Lösungen hervorbringt.







3

Foto: Roger Frei, Zürich



4

Foto: Jan Bitter Fotografie, Berlin



5

Foto: Mads A. Van Dam Lie, Bergen



8

Foto: Ken'ichi Suzuki, Tokio



9

Foto: Roger Frei, Zürich

### 1 SCHWUNGVOLLES STATEMENT

**OBJEKT:** Grace Farms, New Canaan, CT, USA  
**KONZEPT:** Kazuyo Sejima + Ryue Nishizawa/  
 SANAA, Tokio  
**BLEND- UND WÄRMESCHUTZ:** Shadow

### 2 TEXTILER STEILPASS

**OBJEKT:** FIFA World Football Museum,  
 fifamuseum.com, Zürich, Schweiz  
**KONZEPT:** SAM Architekten und Partner AG,  
 Zürich | Pfister Professional, Suhr  
**BLEND- UND WÄRMESCHUTZ:** Shadow FR  
 (Spezialanfertigung)



### 3/6 BILDUNG MIT WEITSICHT

**OBJEKT:** Collège et centre communal,  
 Belmont, Schweiz  
**KONZEPT:** 2b architectes, Lausanne |  
 Bernard Braune, Binz | BCS, Neuchâtel  
**BLEND- UND WÄRMESCHUTZ:** Shadow

### 4 IN LICHTSZENE SETZEN

**OBJEKT:** Architekturmuseum der Technischen  
 Universität München, Deutschland  
**KONZEPT:** Sauerbruch Hutton, Berlin  
**BLEND- UND WÄRMESCHUTZ:** Shade

### 5 OFFENE GESPRÄCHSKULTUR

**OBJEKT:** Telenor office building, Bergen,  
 Norwegen  
**KONZEPT:** MELLOMROM arkitektur-  
 psykologi as, Bergen | Lene Utbjoe, Bergen |  
 EB Interior AS, Cronulla  
**BLEND- UND WÄRMESCHUTZ:** Steel Base

### 7 INNEN-AUSSICHTEN

**OBJEKT:** The Linde Group, Linde Office  
 Center, Pullach, Deutschland  
**KONZEPT:** RitterBauerArchitekten GmbH,  
 Aschaffenburg  
**BLEND- UND WÄRMESCHUTZ:** Shadow FR R

### 8 KUNSTVOLLE LICHTSTEUERUNG

**OBJEKT:** Hiroshi Senju Museum Karuizawa,  
 Nagano, Japan  
**KONZEPT:** Ryue Nishizawa, Office of Ryue  
 Nishizawa, Tokio  
**BLEND- UND WÄRMESCHUTZ:** Shadow,  
 Shade

### 9 LICHTREGIE AUF GANZER LINIE

**OBJEKT:** Wohn-/Geschäftshaus Falken,  
 Baden, Schweiz  
**KONZEPT:** Burkard Meyer Architekten BSA,  
 Baden  
**BLEND- UND WÄRMESCHUTZ:** Shadow  
 (weiterer Stoff: Sonor Color)

### 10 FLÄCHENDECKENDER SCHUTZ

**OBJEKT:** Privathaus, Monthey, Schweiz  
**KONZEPT:** Bonnard Woeffray Architectes  
 FAS SIA, Monthey  
**BLEND- UND WÄRMESCHUTZ:** Shadow

### 11 MAXIMALE TRANSPARENZ

**OBJEKT:** Edificio de oficinas de Gamesa  
 Eólica, Spanien  
**KONZEPT:** Secrisa, Valladolid  
**BLEND- UND WÄRMESCHUTZ:** Steel Base



**LICHTBLICKE GESTALTEN** Entdecken Sie die Textilwelt von Création Baumann: Der Produktfinder auf unserer Website bringt den textilen Blend- und Wärmeschutz per Mausklick ans Licht. Sie bevorzugen eine persönliche Beratung? Vereinbaren Sie einen Termin mit unseren Objektberatern und Fachhändlern.  
[www.creationbaumann.com](http://www.creationbaumann.com)

↘↙ HOHE SCHULE DER LICHTREGIE  
OBJEKT: Campus WU, Executive Academy,  
Wien, Österreich  
KONZEPT: NO.MAD Arquitectos, Madrid  
BLEND- UND WÄRMESCHUTZ: Protect

Foto: Crocchi & Wilk Fotostudio, Graz

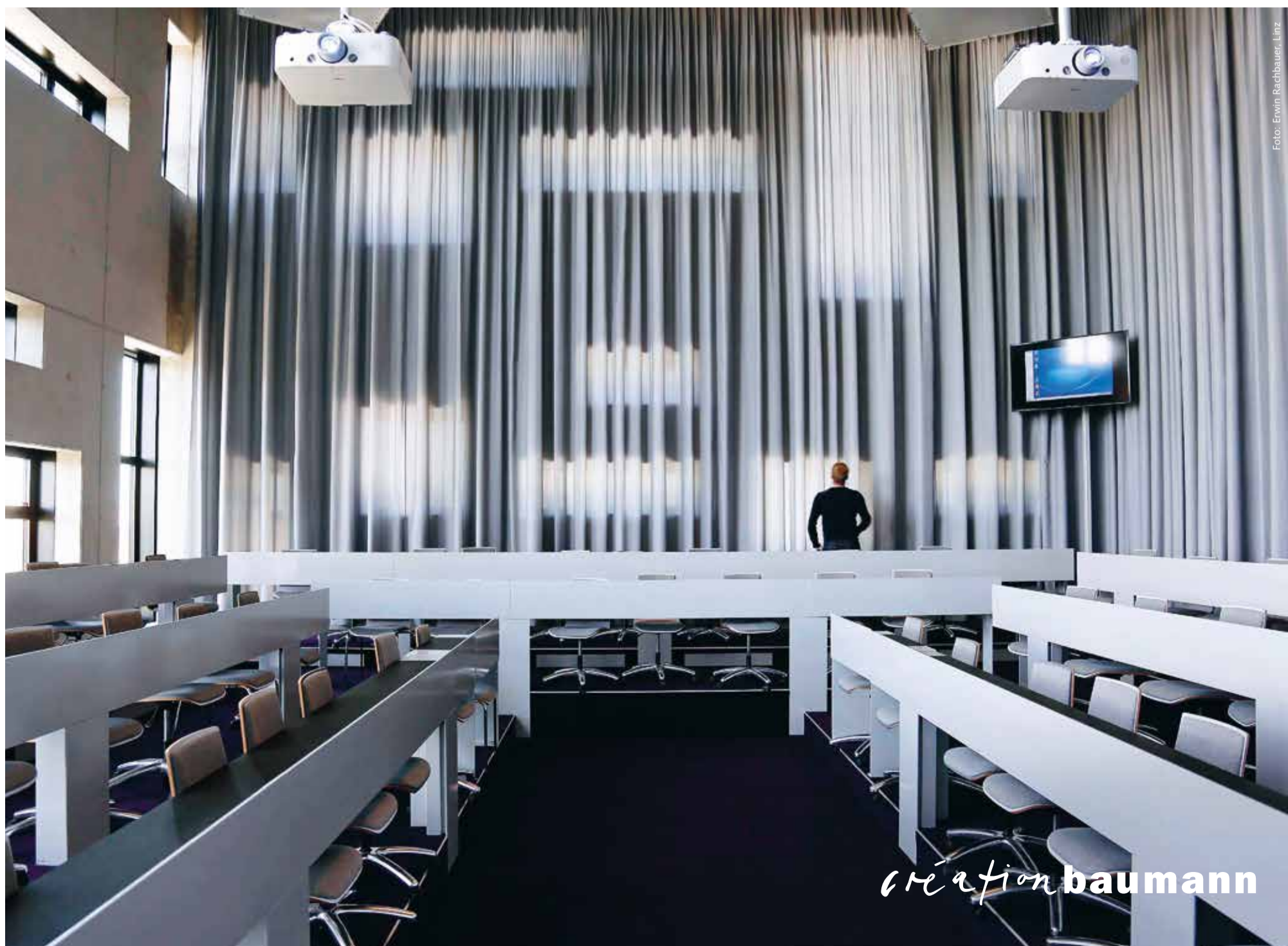


Foto: Erwin Rachbauer, Linz

creationbaumann

Art.Nr. 0050051.0000